

italea



El viaje a tus raíces

Verano italiano

Revista

NÚMERO 4

www.italea.com



italea



El viaje a tus raíces

SITIOS WEB REGIONALES

- | | | | |
|--|--|--|--|
| | | | italeaabruzzo.com |
| | | | italeabasilicata.com |
| | | | italeacalabria.com |
| | | | italeacampania.com |
| | | | italeaemiliaromagna.com |
| | | | italeafriuliveneziagiulia.com |
| | | | italealazio.com |
| | | | italealiguria.com |
| | | | italealombardia.com |
| | | | italeamarche.com |
| | | | italeamolise.com |
| | | | italeapiemonte.com |
| | | | italeapuglia.com |
| | | | italeasardegna.com |
| | | | italeasicilia.com |
| | | | italeatoscana.com |
| | | | italeatrentinoaltoadige.com |
| | | | italeaumbria.com |
| | | | italeavalledaosta.com |
| | | | italeaveneto.com |



SITIO WEB NACIONAL

italea.com

Resumen

4



Recorridos Ragusa
La capital de provincia más al sur de Italia forma parte del Patrimonio de la UNESCO

18



Entrevista Jimena Grandinetti
La periodista y actriz argentina conducirá "Travesía Italiana"

6



Recorridos Étroubles
El burgo del carnaval de la Coumba Freida, entre recreación histórica y ritual colectivo

20



La historia De Bogotá en Génova
Daniel visitó nuestro país volviendo sobre los pasos del bisabuelo Dioniso

13



Cine Scorsese y "su" Sicilia
El director mantiene un fuerte vínculo con Polizzi Generosa: aquí está el porqué

22



Experiencias Actividades para descubrir en toda Italia
Del ABC de la vendimia a los secretos de la verdadera pizza napolitana

News



Partir? Sí pero con Italea Card

El proyecto también incluye Italea Card: una tarjeta digital que dará derecho a obtener descuentos, beneficios y servicios de las empresas asociadas a Italea.

2024, un año para recordar

2024 es el Año de las Raíces Italianas en el Mundo, dedicado a acoger a los viajeros de raíces, y se presenta como el momento ideal para un viaje a Italia.

Que significa "talea"

El nombre Italea deriva de "talea", "cortar", práctica para permitir que una planta se propague. Cortando una parte y replantándola, podrás darle una nueva vida.



Todo el encanto de Ragusa entre Barroco y modernidad

La capital de provincia más al sur de Italia es parte del Patrimonio de la UNESCO gracias a su arquitectura del '600 y '700

Dos zonas distintas, una alta y rica en elementos de modernidad y la otra, baja, que conserva aún los callejones y edificios de los tiempos más antiguos. Se presenta así Ragusa, la ciudad más al sur de Italia, por lo menos entre las capitales de provincia, una explosión de colores y formas que le valió la inclusión en la lista de Patrimonio de la Humanidad de la UNESCO como parte de las "Ciudades barrocas tardías de la Val di Noto (sureste de Sicilia)". El centro histórico de esta ciudad, conocida con el nombre de Ragusa Ibla, cuenta con numerosos edificios de estilo barroco, primero de todos, la imponente catedral de San Juan Bautista: con las esculturas y columnas que llenan su fachada de piedra blanca y su campanario de más de 50 metros, esta magnífica catedral es el principal lugar de culto de la ciudad. Más pequeño, pero no menos espectacular, es el Palacio de la Cancillería, uno de los 18 monumentos de Ragusa declarados patrimonio de la UNESCO, gracias a su refinado estilo barroco. Entre las calles de la ciudad, se puede admirar el Palazzo Bertini, una antigua mansión nobiliaria conocida por los tres "mascheroni" en su entrada, es decir, tres esculturas que represen-



Rocca Calascio ABRUZOS



El centinela del Gran Sasso protagonista en el cine

Rocca Calascio, en la provincia de L'Aquila, alberga una fortaleza devenida el set de "Ladyhawke" y "El nombre de la rosa"

Es uno de los quince castillos más bellos del mundo según National Geographic y, no es casualidad, ha sido elegido por numerosos directores para sus películas de ambientación medieval y no solo. Es la fortaleza de Rocca Calascio, una fracción del municipio de Calascio, pequeño pueblo en la provincia de L'Aquila, que goza de uno de los paisajes más fascinantes de Italia. Situado a 1.460 metros de altitud e inmerso en el Parque Nacional del Gran Sasso y los Montes de la Laga, el castillo domina el Valle del Ticino y la Llanura de Navelli y es uno de los más altos de Italia, segundo, en altura, solo detrás del Castillo de Andraz (en la provincia de

Belluno), a más de 1700 metros. Esta posición estratégica fue explotada, según las fuentes históricas, por Ruggero II d'Altavilla, heredero de la misma dinastía normanda que conquistó el sur de Italia y Sicilia. El duque de Apulia quiso, pues, la edificación de esta fortaleza, alrededor de la cual se desarrolló un burgo y que luego se convirtió en parte de un imponente sistema de defensa que se extendía desde los Apeninos hasta el mar Adriático.

Pero la actual configuración del castillo, con sus cuatro torres que se elevan desde el monte y las elegantes murallas, se remonta a la intervención de Antonio Piccolomini en 1480. Tras un violento terremoto en el siglo XVIII, Rocca Calascio fue en gran parte destruida y la población ha abandonado poco a poco esta zona, para trasladarse a la aldea de Calascio. El castillo ha permanecido entonces abandonado hasta el redescubrimiento de los años ochenta: a este período se remontan, entre otras cosas, las películas "Amigos míos - Acto II" (1982), "Ladyhawke" (1985) y "El nombre de la rosa" (1986), que se ambientan aquí y que han contribuido a la nueva fortuna de este lugar único en el mundo.

La Roca es hoy en día visitable de forma gratuita y desde allí se pueden admirar los principales grupos montañosos de los Apeninos, desde el Gran Sasso a la Majella hasta el Sirente - Velino. El castillo, además, también puede ser el punto de partida o de llegada de paseos y senderismo panorámicos en el Gran Sasso, donde sumergirse en la naturaleza explorando lugares vinculados a la historia, espiritualidad y leyendas: entre ellos, cerca de la Roca se encuentra también la Iglesia de Santa Maria della Pietà, construida entre los siglos XVI y XVII en la misma zona donde se erigió un edículo renacentista. Según la leyenda, fue aquí donde los lugareños consiguieron vencer a un grupo de bandidos que se apoderaron de la zona. La pequeña iglesia, de planta octogonal y con una cúpula de ocho zócalos, conserva en su interior un cuadro que representa a la Virgen y una escultura de San Miguel armado.



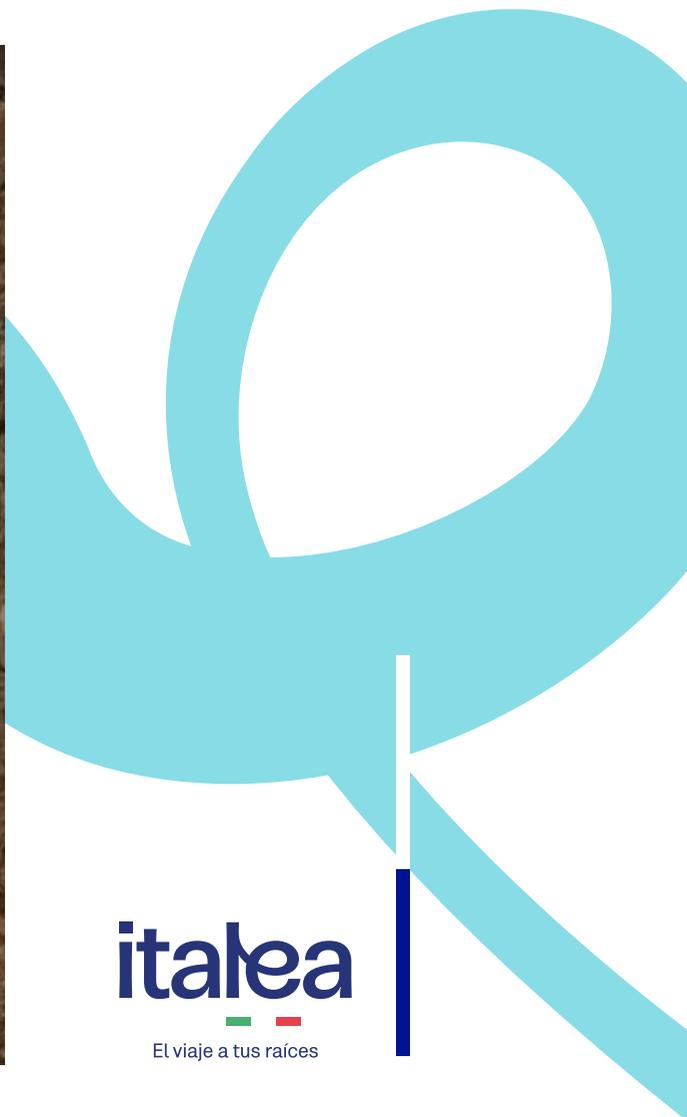
OTROS LUGARES PARA VISITAR

No muy lejos de Rocca Calascio, se encuentra Santo Stefano di Sessanio, un pueblo medieval considerado una verdadera "joyita" arquitectónica, por la armonía con la que están dispuestos sus edificios, y en la que se alza una elegante torre. Ciudad pujante bajo los Medici, el pueblo fue abandonado en el siglo XX, pero recientemente, el empresario italo-sueco Daniele Kihlgren decidió comprar casas abandonadas y restaurarlas.



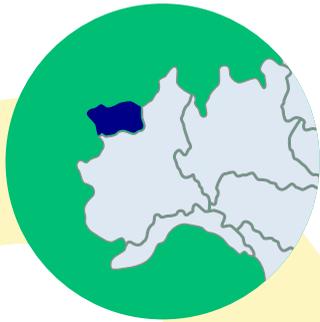
CÓMO LLEGAR

Al pueblo de Calascio se puede llegar desde Roma por la autopista A24 Roma-Teramo, saliendo en L'Aquila Est y siguiendo las indicaciones hacia Pescara. Continuar por la SS 17 hasta Barisciano, desde donde se toma la ruta provincial durante 15 km.



italea

El viaje a tus raíces



Étroubles VALLE DE AOSTA

A 1.200 metros de altitud, el pueblo alberga el Carnaval de la Coumba Freida, a mitad entre la evocación histórica y el rito colectivo

El simbolismo de Étroubles que cuenta la naturaleza

"Campos cubiertos de paja": tal vez este sea el significado que se esconde tras el nombre de Étroubles, un pequeño pueblo de la Valle d'Aosta cuya etimología se referiría precisamente al término "etrobla", que en dialecto indica la paja que se forma en la raíz de algunos cereales. Hasta hace poco, por lo tanto, el pueblo estaba rodeado de campos de trigo y todavía hoy, a más de 1.200 metros de altura, está inmerso en una naturaleza exuberante e virgen, en el contexto alpino del Valle de San Bernardo. Es el lugar perfecto, por lo tanto, para caminatas de verano a lo largo de la Vía Francigena, en los bosques y para largas caminatas. Entre ellos, el Tour du Mont Fallère, un circuito de montaña que ofrece unas vistas impresionantes. En invierno, sin embargo, estos lugares encantadores se cubren de nieve y son ideales para los amantes de los deportes de invierno: precisamente desde Étroubles, de hecho, comienza una pista de esquí de fondo de 18 km de largo, que sube el valle pasando por varios pueblos y llega a los 1.521 metros de Saint-Rhémy-en-Bosses.

Es en esta atmósfera de cuento de hadas que se celebra el Carnaval de la Coumba Freida, una manifestación folclórica a medio camino entre una evocación histórica y un rito colectivo lleno de simbolismo. La festividad, de hecho, recuerda el paso de Napoleón Bonaparte en mayo de 1800, durante la campaña de Italia, con los participantes disfrazados de soldados franceses. Pero el desfile de Carnaval es también una oportunidad para mostrar imágenes y símbolos que representan la conexión con la naturaleza, el cambio de las estaciones y no solo. Entre los personajes, se encuentran el oso, que simboliza la llegada de la primavera, y las colas de las mulas, que representan los vientos que barren las corrientes de aire nefastas. Además desfilan el diablo, el Arlequín y su compañera Demoisella, que reparte caramelos, y luego el Toque y la Toquée (el Loco y la Loca), una pareja de esposos litigiosos.

Incluso después del Carnaval, Étroubles sigue siendo un pueblo medieval sugestivo y lleno de tesoros para explorar, donde antiguo y contemporáneo se encuentran en una unión perfecta. La iglesia parroquial de Santa Maria Assunta es un edificio reconstruido alrededor de 1815 sobre los restos de



Foto Enrico Romanzi

una antigua iglesia preexistente y que todavía conserva un pequeño museo de objetos litúrgicos que datan del Siglo XV. A lo largo de todo el pueblo, sin embargo, están dispersas las obras de arte de un museo al aire libre, una galería de arte contemporáneo permanente a lo largo de calles y plazas, realizada en colaboración con la Fundación Gianadda de Martigny. El museo está presente desde 2005 y alberga 17 obras de artistas italianos e internacionales.

Continúa el viaje para descubrir nuestras raíces

Hemos aquí el cuarto número de la revista dedicada al Turismo de las raíces. Continúa el viaje por todas las Regiones italianas para descubrir las maravillas presentes en los más de 800 municipios que forman parte del proyecto Italea.



OTROS LUGARES PARA VISITAR

En los alrededores del pueblo, se encuentran cinco capillas rurales, la más antigua de las cuales es la de Échevennoz, dedicada a la Virgen de las Nieves. La capilla fue fundada en 1440 por el notable de la aldea Pierre Bertin, mientras que los frescos datan del 1800 y representan a la Virgen con el Niño, los santos Pedro y José y algunos fieles.



CÓMO LLEGAR

A Étoubles se puede llegar desde Turín en aproximadamente una hora y media por la autopista A5 y luego por la carretera estatal 26. Arribando en tren a Aosta, se puede llegar al pueblo en unos treinta minutos con varios autobuses. El aeropuerto nacional más cercano es el de Turín Caselle.



italea

El viaje a tus raíces

La etapa

Se presentó el nuevo punto de información sobre el proyecto en la municipalidad y las iniciativas realizadas en Campania



Italea en Pollica: un hub para el turismo de raíces

Un viaje entre las maravillas de Italia para descubrir sus orígenes y encontrar los lugares, las tradiciones y la cultura de los antepasados. Es el proyecto Italea, que invita a los italianos residentes en el extranjero y a los descendientes de italianos a descubrir los lugares y las tradiciones de sus orígenes. El proyecto proporciona un conjunto de servicios turísticos - itinerarios, talleres, ventajas, descuentos - para facilitar el viaje a Italia, gracias al trabajo de una densa red de profesionales que en cada región que se encargarán de informar, acoger y asistir a los viajeros: las Italee regionales. Y ahora Italea ha establecido una parada también en Pollica, en la provincia de Salerno, donde el 18 de julio se presentaron los proyectos realizados por Italea Campania, el organismo oficial de promoción de viajes de las raíces

del Ministerio de Asuntos Exteriores y Cooperación Internacional. Quien subrayó la importancia de la red nacional de las Islas Itálicas fue Giovanni Maria De Vita, responsable del proyecto Turismo de las Raíces del Ministerio, en el evento que tuvo lugar en el castillo de los Príncipes Capano di Pollica: «La red de las Italeas regionales representa un punto fuerte de nuestro proyecto además de ser un aspecto totalmente innovador en esta experiencia de promoción del turismo. Hemos creado 20 Italeas en cada una de las regiones de Italia. Estamos aquí en Pollica para inaugurar los trabajos de Italea Campania. Las Italeas regionales son realmente el centro de nuestro proyecto porque están compuestas por personas que tienen especialidades en diferentes campos: desde la genealogía hasta la creación de itinerarios pasando por el redescubrimiento de las tradiciones. Son perfiles que se ocupan de crear en los territorios todos aquellos servicios que están destinados a los viajeros de las raíces».

De Vita sostuvo luego que se trata de una «platea de 80 millones de personas con orígenes italianos en el mundo que vienen a Italia para descubrir los lugares con una atención especial, porque quieren ver de dónde salieron sus antepasados y posiblemente escuchar esas tradiciones, ver esas



costumbres, esos modos de vida que han conocido a través de los cuentos». Según De Vita entonces, es «una tarea muy importante sobre todo porque el viajero de las raíces, volviendo a estos lugares, no viene a ver solamente los monumentos o los paisajes, sino que viene a sentirse como en casa y es importante que este "sentimiento" se construya, se considere. También porque el lema de nuestro proyecto para el 2024, Año de las raíces italianas del mundo, es precisamente "Bienvenidos a casa"». Quien presentó el programa fue Sara Roversi, presidente de Radici ETS - Italea Campania: «Italea Campania abre aquí una oficina muy particular porque no abre en una gran ciudad sino en uno de los 115 municipios de las raíces. En la región de Campania nos encanta innovar y proponer siempre cosas nuevas. Por esta razón pensamos que ya hay una red hermosa de los 15 infopoints administrados por Cilento Mania: les pedimos que pusieran a disposición de Italea sus chicos que reciben diariamente turistas para dar una primera asistencia a aquellos que quieren entender cómo hacer, por ejemplo, para contactar a un genealogista o explicar qué es Italea Card que el ministerio ha puesto a disposición». En Pollica se han mostrado las « buenas prácticas que vienen de toda la región de Campania. Y luego expertos, los que

se ocupan de la acogida y también investigadores, científicos, profesores que estudian este tema» intervinieron en el evento de Italea Campania. «Debemos formarnos para que la oportunidad del turismo de las raíces se aproveche plenamente. Este no es un viaje turístico normal, es un viaje que necesita tiempo, escucha, reconexión y búsqueda. Esta es la atención que queremos dar a todos los campanos del mundo que quieren volver aquí y redescubrir sus orígenes!» subrayó Roversi.

El alcalde de Pollica, Stefano Pisani, concluyó: «Pollica es parte integrante de la red de Italea Campania, como los tantos municipios de la región que han decidido unirse al proyecto del turismo de las raíces del Ministerio de Asuntos Exteriores, por medio de la cual intentamos conectar nuestras comunidades con nuestros descendientes en el extranjero. En definitiva, queremos aprovechar de alguna manera este momento de celebración para reconstruir un vínculo que con el tiempo puede perderse. Es el momento de volver a casa y, sobre todo, de reunir los recursos de nuestro territorio campano para que no solo haya turismo de las raíces sino que se redescubra la autenticidad de nuestra tierra y por qué no, crear nuevas oportunidades de desarrollo».



Aquí y en la página siguiente algunas imágenes de la parada en Pollica di Italea

El debut

El concurso "Sur, cuentos de vidas", que une literatura, emigración y pasión enológica, lanza su primera edición

Poesías y cuentos de quienes se quedan y de quienes parten

Literatura, poesía y vino en una unión inseparable para contar sueños y esperanzas de quien va, de quien regresa y de quien permanece. Historias relacionadas con la tierra y el vino, en el vínculo indisoluble y visceral con quien lo produce. Vidas de mujeres y hombres, de quienes encuentran el valor de atreverse. Memoria contra la erosión del tiempo. Con este objetivo nace la primera edición del concurso literario "Sur, cuentos de Vite".

«El vino es la poesía de la tierra», escribía Mario Soldati. De hecho, el concurso se propone como una invitación a escribir experiencias de resiliencia de campesinos "custodios" de una sabiduría antigua y rigurosos investigadores de innovación. De la agricultura heroica o incluso historias de los que emigraron a otro lugar, en busca de una vida mejor. De aquellos que han decidido regresar con la esperanza de contribuir al renacimiento de su territorio. De quien se quedó, soñando ante una copa de vino mil posibles vidas. El presidente del jurado científico será el profesor Paolo Apolito, antropólogo, ex docente de Antropología Cultural en la Universidad Roma Tre y la Universidad de Salerno.

«Dar valor a nuestros territorios a través del arte significa recuperar la memoria que estamos perdiendo - explica el profesor Apolito - Las generaciones más recientes ignoran completamente la vida de sus antepasados y la historia por la que

están aquí. Esta memoria es importante porque da dignidad a la vida presente y porque permite escapar del riesgo principal que hoy viven los niños, el sentido de la pérdida que viene de la soledad, o por el pensamiento de poder hacerlo solo sin tener las herramientas adecuadas y esto provoca angustia». El concurso consta de dos secciones: poesía y narrativa. Se compite con un trabajo en italiano (cuento, fábula, cuento de hadas, diario, carta, de una longitud no superior a 50 mil líneas), o con un componimento poético. Sin cuota de inscripción: la participación es gratuita, inclusiva y abierta a todos. Todos los trabajos de los diez primeros finalistas serán incluidos en el volumen publicado por Francesco D'Amato Editore. El concurso nace de una idea de Biancaluna Bifulco, está dirigido por la periodista Barbara Landim y es promovido por Cantine Barone en colaboración con Tribù Comunicación.

El plazo para la presentación de los productos es el 15 de septiembre de 2024. Los trabajos podrán enviarse a la dirección de correo electrónico: hello@tribucomunicazione.es. En el objeto deberá indicarse la inscripción: Participación Festival Concurso Literario "Sur, Cuentos de Vidas" 2024.



Cine

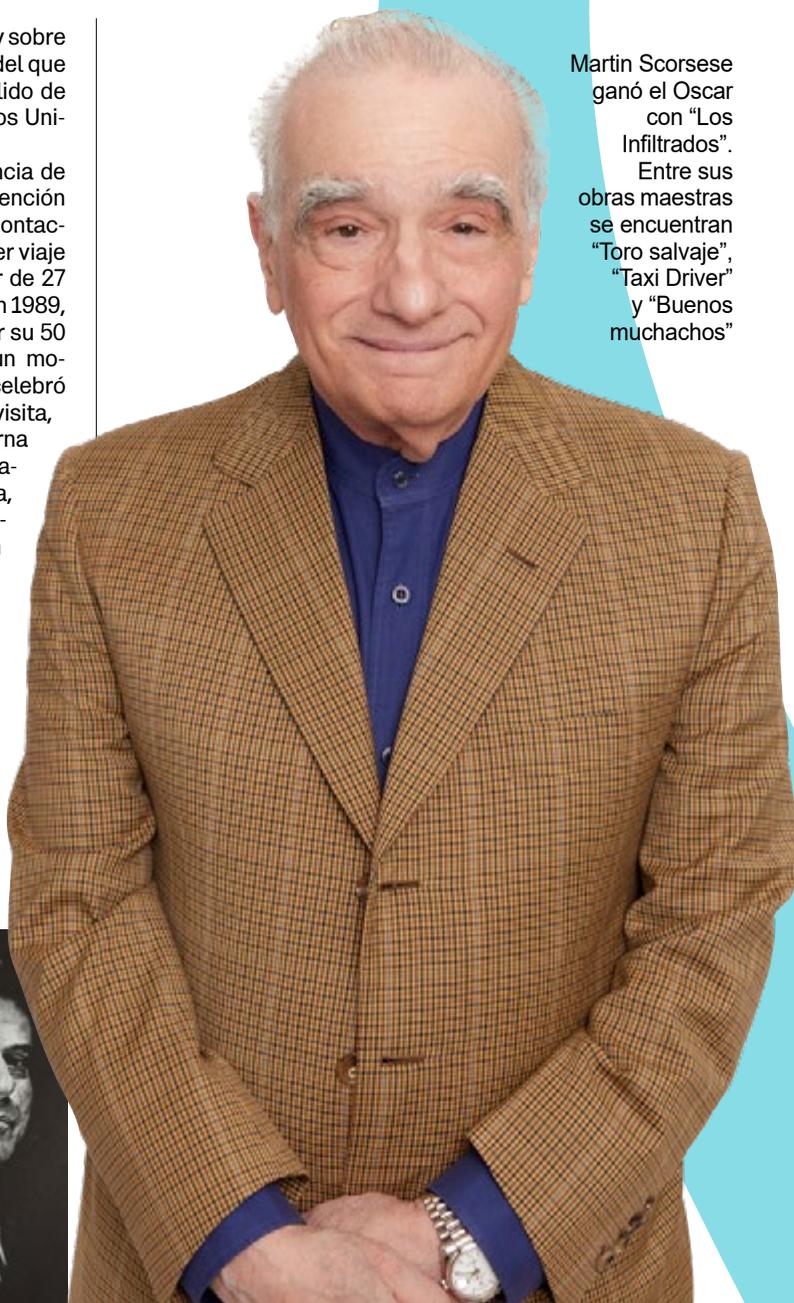
El director ganador del Oscar tiene un vínculo profundo con Polizzi Generosa el país de origen de sus abuelos

Scorsese y Sicilia asunto de familia

Martin Scorsese nunca ocultó sus orígenes sicilianos y sobre todo su vínculo con el municipio de Polizzi Generosa, del que provenían sus cuatro abuelos. Originalmente, el apellido de su familia era Scozzese, "escocés", pero en los Estados Unidos se transcribió erróneamente como "Scorsese".

El director ha visitado la pequeña ciudad de la provincia de Palermo varias veces a lo largo de los años, con la intención de redescubrir las raíces familiares y restablecer un contacto auténtico con la tierra de sus antepasados. El primer viaje fue en el verano de 1979, acompañado por una mujer de 27 años llamada Isabella Rossellini. Diez años después, en 1989, el premio Oscar regresó con sus padres para celebrar su 50 aniversario de matrimonio. El episodio representó un momento de gran emoción para la familia Scorsese, que celebró este importante hito en su tierra natal. Durante esta visita, el director tuvo la oportunidad de visitar la casa paterna de la familia en la plaza San Giovanni. Con una cámara, documentó todos los aspectos de Polizzi Generosa, desde las antiguas iglesias hasta los pintorescos callejones, capturando no solo la arquitectura sino también el ambiente único de su pueblo natal.

En esa ocasión, también se reunió con sus familiares. Algunas de las fotos publicadas de esa reunión muestran a Scorsese rodeado del afecto de sus padres e inmerso en el paisaje familiar que tuvo un profundo impacto en su vida y carrera. En 2005, Scorsese formalizó la solicitud de ciudadanía italiana, concluyendo el proceso con la transcripción de su acta de nacimiento a Polizzi Generosa. Este gesto simbólico subrayó el profundo vínculo del director con el país de sus antepasados, completando así un círculo que había empezado a trazar muchos años antes.



Martin Scorsese ganó el Oscar con "Los Infiltrados".

Entre sus obras maestras se encuentran "Toro salvaje", "Taxi Driver" y "Buenos muchachos"

En la región Marche un tour dedicado al apiturismo

Nace la "Ruta de la miel de Macerata", primer itinerario organizado para los amantes de la apicultura, entre pueblos, parques naturales, artesanía, colmenas holísticas y experiencias

Quien dice turismo de las raíces, también dice turismo sostenible. Una propuesta de viaje sostenible bajo el signo del apiturismo - esa forma de turismo rural relacionado con la miel, la apicultura y las abejas en general - llega hoy desde Marche, donde nació la "Ruta de la miel de Macerata". Se trata de un itinerario que incluye los 5 municipios miembros de la asociación Le Città del Miele. El proyecto nace por iniciativa del Consorcio de Apicultores de Macerata, un territorio provincial que tiene cinco "ciudades de la miel" Abarcando destinos diversificados desde la zona de montaña hasta las colinas, desde los viñedos hasta ciudades de arte, como Matelica, Monte Cavallo, Montelupone, Urbisaglia y Valfornace. Esta propuesta de autoturismo integra las diversas soluciones de itinerario con servicios de acogida, receptividad y experiencias para vivir en las diferentes etapas, todas bien indicadas y descritas en el sitio Strada del Miele de Macerata, una "plataforma digital" fácil de usar, diseñada para las necesidades de los viajeros y enriquecida con un mapa interactivo que permite consultar los puntos de interés de la zona.

La ruta, que puede ser recorrida en su totalidad o en parte, abarca paisajes muy variados, entre colinas, montañas, parques naturales y pueblos medievales rodeados de viñedos, bosques y prados que se pierden a la vista: un territorio de excelencia para la cría de abejas que aquí encuentran una biodiversidad particularmente intensa para la producción de mieles excelentes. Muchas posibilidades para diferentes objetivos y pasiones: hay itinerarios temáticos con sugerencias sobre arte y cultura, historia, religión, naturaleza, senderismo y no faltan rutas en coche, en autocaravanas, de mototurismo y cicloturismo, de duración y nivel de dificultad diferentes. Una oportunidad preciosa para descubrir la gran variedad de mieles del territorio, que van desde las milflores a las acacias, desde el girasol hasta el castaño pasando por plantas conocidas desde la antigüedad por sus propiedades beneficiosas, antiinflamatorias y digestivas, como la hierba de bruja y la alfalfa. No faltan momentos dedicados al trabajo de los apicultores, como las visitas a colmenares para conocer las diferentes floraciones que les rodean, presenciar la cosecha de la miel, guiarse en la distinción de sabores y aromas de los diferentes tipos de mieles, degustarlas combinadas con los productos típicos del territorio, descubrir la cocina de la miel, aprender sobre los beneficios de la apiterapia y los cosméticos naturales derivados de los productos de la





colmena y, por supuesto, comprar la miel directamente de los productores. También hay una lista de colmenares holísticos, las "casas de abejas" construidas con materiales naturales y con un sistema integrado de colmenas aplicadas externamente y comunicadas con el interior a través de rejillas, pero en total seguridad para los huéspedes, a los que ofrecen una experiencia multisensorial: el zumbido es como una música que facilita la relajación, el encuentro interior y la meditación, se respiran olores particulares que activan la sensación de bienestar en las vías respiratorias y se puede descansar, acostado en los cómodos catres, abandonándose a sensaciones nuevas.

Matelica, hogar del Verdicchio di Matelica, uno de los más importantes DOCG de las Marcas, no es casualidad que sea también Ciudad del Vino, además de la miel: aquí nació el Melitites, el primer vino de miel cantado también por Plinio II Vecchio en su *Naturalis Historia*. Pasear por el antiguo pueblo significa volver atrás en el tiempo y descubrir rarezas como el Globo, un reloj solar único en el mundo diseñado hace más de 2000 años o admirar, en la aldea vecina de Braccano, los murales realizados por los estudiantes de la Academia de Brera, Urbino y Macerata. En el municipio más pequeño de las Marcas, Monte Cavallo, el paisaje montañoso es uno de los más emocionantes de la provincia de Macerata, con el verde de los prados que en la buena temporada cambia de color gracias a las floraciones espontáneas. Los amantes del senderismo pueden llegar hasta el bosque de las Pianotte, un punto ideal para excursiones en el Parque Nacional de los Montes Sibillinos.

Pueblo fortificado rodeado de murallas, Montelupone encierra en el centro histórico palacios y edificios nobles y un entramado de callejones y callejuelas que a menudo conducen a pequeñas plazas inesperadas. Su privilegiada posición en una colina permite observar el variado paisaje de las Marcas, que, en los días particularmente límpidos, llega hasta el Adriático. Aquí, en diciembre, se celebra Mielemente, el único mercado de Navidad dedicado exclusivamente a la miel y sus derivados. Municipio y después colonia romana, Urbs Salvia, hoy Urbisaglia, conserva un Parque Arqueológico de importancia nacional, donde admirar la historia y los fastos de la dominación romana en las Marcas.

La ciudad está dominada por una fortaleza medieval desde la que se puede admirar el antiguo pueblo, con sus palacios, logias e iglesias. En la frontera con Umbría, se encuentra Valfornace, nacido de la fusión de los municipios de Pievebovigliana y Fiordimonte, punto de partida para explorar el Parque Nacional de los Sibillinos. Aquí todo es aún auténtico, desde el café según la tradición de las Marcas, cortado con licor de anís, hasta los tejidos, elaborados en telar según la antigua técnica de los liccetti.



Un libro que cambia el estereotipo según el cual nuestra cultura gastronómica surgió en el norte y que en cambio se inspiraría en la tradición que se desarrolló entre Nápoles y Palermo

¿Las obras maestras de la cocina italiana? Estaban en el libro de recetas de Federico II

La cocina italiana tiene sus raíces en el período de esplendor y contaminación del gran imperio de Federico II de Suabia. Lo afirma, a través de un riguroso análisis histórico, antropológico y gastronómico, partiendo de indicios e ideas del tratado medieval "Liber de coquina", el estudio realizado en el volumen "Los orígenes de la cocina italiana, desde Federico II hasta hoy", a cargo de Paola Adamo, Valentina Della Corte, Francesca Marino e Elisabetta Moro.

«El volumen es el resultado de un extraordinario trabajo en equipo que ha implicado y visto interactuar a expertos en literatura e historia medieval, antropología cultural, de nutrición y educación alimentaria, economía, botánica, ciencias y tecnologías alimentarias, química agrícola y finalmente ocho maestros chefs que trabajan en Campania, Puglia, Lucania, Marche y Sicilia, regiones vinculadas a Federico II - explica la profesora Paola Adamo, del Departamento de Agricultura de la Universidad Federico II -Un grupo multidisciplinario de personas que comparten el interés por las ciencias gastronómicas y que desde el principio compartieron un proyecto común: el análisis histórico de recetas y preceptos gastronómicos y de salud de un "Liber de coquina" escrito hace 800 años en lengua latina, y la reelaboración de algunas de sus recetas en clave moderna. Un trabajo multidisciplinario que se sitúa en el trasfondo de la tradición federiciana y que testimonia cómo la colaboración y la el encuentro con personas también muy diferentes son fundamentales para estimular la creatividad, seguir aumentando el conocimiento científico y crear innovación».

«La idea de profundizar en el "Liber di coquina" se enmarca en el proceso de desarrollo de conocimientos y habilidades que ha caracterizado el proyecto de celebraciones Unina 2024 - recuerda a la profesora Valentina Della Corte, del Departamento de Economía Gestión Instituciones de la Federico II y delegada del rector para las celebraciones de los 800 años de la Universidad - En este contexto, se han identificado tres líneas principales: cultura, innovación y sostenibilidad, para encuadrar y valorizar todas las actividades científicas de la universidad. En este sentido, el libro de recetas entra transversalmente con pleno derecho en dicho proceso, destacando desde la época de Federico II la atención a dos temas fundamentales: la exaltación de la identidad de los lugares también a través de la comida y la gastronomía, y el enfoque saludable y sostenible en este ámbito. Este mismo enfoque, tan innovador, abre el frente del análisis del hoy y del mañana,



1224 2024
ad scientiarum illustrandam
UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI NAPOLI FEDERICO II

Le origini
da Federico II

a cura di
Paola Adamo,
Francesca Marino

FedOA - Federico II

Entrevista

La versátil periodista y actriz Argentina conducirá "Travesía Italiana" junto con Donato de Santis, chef y popular cara de la pequeña pantalla

Jimena Grandinetti: «Llevo a la televisión mi viaje de las raíces»

Se llama "Travesía Italiana" el programa de televisión con Jimena Grandinetti y Donato de Santis que será grabado en Italia a finales de octubre para la televisión argentina. Ella es una popular y muy querida periodista, presentadora de televisión y actriz, él un famoso chef y personaje de la pequeña pantalla (es uno de los rostros de "MasterChef Argentina"). ¿Qué tienen en común además de vivir en Buenos Aires? Sus raíces italianas. Nace así la idea de un formato que les verá ir al descubrimiento de tradiciones, cultura, folclore, enogastronomía y belleza: desde la Apulia a los Abruzos pasando por Calabria y las Marcas, son muchas las etapas que los dos harán en el Belpaese este año, dedicado a los orígenes italianos en el mundo.

El 2024 ha sido declarado por Italia el Año de las raíces italianas en el mundo - dedicado a la acogida de los descendientes italianos en sus territorios de origen - y vio el nacimiento de Italea. Italea es el programa de promoción del turismo de raíces, lanzado por el Ministerio de Asuntos Exteriores y Cooperación Internacional dentro del proyecto PNRR y financiado por NextGenerationEU para el período 2022-2025.

«Después de muchos años, pasados en pensar y soñar con un proyecto similar, aquí estamos a punto de hacerlo, ¡casi lo tenemos!» dice entusiasta Jimena Grandinetti que cuenta así sus orígenes italianos: «Mi padre nació en Calabria, y es extraño que alguien de mi edad - yo tengo 33 años - tenga padres nacidos en Italia, por lo general son los abuelos o bisabuelos. Cuando era pequeña, le pedí a mi padre que me regalara un viaje a Italia para mi decimoquinto cumpleaños. Él había llegado a Argentina desde Italia cuando tenía cuatro años y no había vuelto desde entonces. Volver con él a Italia fue muy fuerte y emocionante, especialmente para él que regresó a su país de origen después de tantos años. En ese caso nuestro viaje fue bastante corto, no fue un verdadero viaje de raíces, ¡eso lo haré realmente gracias al programa!». «Fui criada por mis abuelos italianos aquí en Argentina - continúa la presentadora - pasaba muchas horas en casa de mis abuelos y adquirí muchos hábitos con ellos: mi forma de hablar, mi carácter creo que se forjó con ellos. Ahora me gustaría conocer la historia de mis antepasados».

La cara popular de la televisión argentina subraya así el estrecho vínculo entre Italia y Argentina: «Existe una relación muy profunda entre los dos países. De hecho, creo que aquí



Jimena Grandinetti,
rostro popular
de la tv argentina



somos como una segunda Italia en el mundo. Lo veo en muchos aspectos, donde las similitudes son muchas: en el modo de ser, en el modo de ponerse frente a la vida, hay tantas cosas que tenemos en común. La gastronomía italiana, además, está muy presente en Argentina».

Jimena Grandinetti explica así cómo nace el itinerario del programa de televisión: «Nos hubiera gustado proponer un itinerario mucho más amplio, pero por supuesto, se entiende, es imposible visitar toda Italia! Así que tuvimos que seleccionar una serie de lugares para contar. La idea siempre ha sido mantener una presencia equilibrada en el norte, centro y sur. El tour quiere mostrar a los espectadores argentinos el espíritu de cada región que visitamos». Los viajes de las raíces, que ya han comenzado en nuestro país, del norte al sur pasando por el centro, están permitiendo a muchos italo-descendientes regresar a Italia, para volver a buscar sus orígenes. Cada región italiana - a través de los núcleos locales de Italea - está activamente involucrada en la promoción y el lanzamiento de actividades relacionadas con el redescubrimiento de las raíces y las tradiciones, ofreciendo así experiencias auténticas y profundas. Y precisamente los referentes del proyecto Italea en cada región de Italia tendrán la tarea de acoger y acompañar a Jimena Grandinetti y Donato de Santis en su viaje.

Protagonistas del programa serán las historias de viajes, de emigración, de raíces. Mucha italianidad y mucha pasión. El formato comenzará en Tricase, en Puglia, para luego hacer una parada en Abruzzo, Basilicata y Marche y remontar la bota. No te pierdas la visita a Nápoles: «Nápoles tiene una conexión especial con Argentina, alcanza con pensar en Maradona. La ciudad es una parada obligada para nosotros. La afinidad entre Argentina y la ciudad es muy grande, debido obviamente a razones futbolísticas pero no solo, ¡será una etapa que sorprenderá al público! Pero no quiero contar nada más... 'Travesía Italiana' será un programa para seguir, ¡donde las emociones y las sorpresas no faltarán!».

Para Jimena Grandinetti, en Italia no solo será un trabajo y una importante experiencia profesional sino también un viaje del corazón: «En Calabria, en Sembiase (Lamezia Terme), iré a conocer algunos parientes. Voy a ir allí donde nacieron mis abuelos y mi padre y donde vive todavía parte de mi familia. Estoy muy emocionada, es una parte de la familia que aún no conozco. En Sembiase hay un teatro llamado Grandinetti. Para mí fue un descubrimiento agradable. Me gustaría saber más sobre los orígenes de mi familia, encontrar un

hilo, conocer su historia, sorprenderme y emocionarme. Será un viaje especial como lo son todos los viajes

de los descendientes italianos que deciden volver a Italia para redescubrir sus raíces.

En la vida de una persona las raíces son importantes: pueden influir en la forma de pensar, actuar y relacionarse con los demás. Es importante conocer y respetar las propias raíces para poder tener un sentido de identidad y pertenencia. ¡Buen viaje, entonces, a todos los turistas de las raíces».



Acompañado por su esposa Silvia, el ciudadano colombiano visitó nuestro país volviendo sobre los pasos del tratarabuelo de Dioniso, partido desde Imperia a América del Sur en 1830

De Bogotá a Génova Daniel redescubre sus orígenes ligures

Daniel Hernando Devia Torres, de 59 años, colombiano de Bogotá, ha emprendido junto a su esposa Silvia Gutiérrez Vivía lo que es mucho más que un simple viaje: llegó a Italia para seguir las huellas del tratarabuelo Dioniso, que en 1830 había dejado la provincia de Imperia para partir en busca de fortuna hacia América del Sur. La experiencia se organizó en el marco del proyecto Italea, el programa de promoción del turismo de las raíces lanzado por el Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación Internacional, que ofrece una serie de servicios turísticos - itinerarios, talleres, descuentos - para facilitar el viaje en Italia, gracias al trabajo de una densa red de profesionales presentes en cada región.

En Génova, en la sede de la Región Liguria se ha desarrollado el encuentro con el asesor regional al Turismo, Augusto Sartori, a la presencia de Andrea Pedemonte, Antonella Riccardi, Chiara Parodi y Martina Migliazzi de Italea Liguria, Mariangela Dalfovo, coordinadora regional de Liguria y Toscana del proyecto Italea, Carlotta Gualco y Roberto Speciale,



Director y presidente de la Fundación Casa América, Franco Bampi de la asociación "A Compagna" y el Grupo Folclórico Ciudad de Génova, en sus trajes tradicionales. Al final del encuentro institucional, en el que el grupo folclórico ha entretenido a Devia Torres y su esposa con un fragmento de la tradición genovesa titulado "Ma se ghe pensu", la visita continuó en los locales de la Fundación Casa América en via dei Giustiniani, donde el presidente y la directora han recibido a los cónyuges colombianos relatando las actividades llevadas a cabo por la institución cultural que promueve el diálogo político, las relaciones económico-comerciales y culturales entre Italia y la Unión Europea con las Américas. También aquí el Grupo Folclórico de la Ciudad de Génova ha propuesto otra canción del repertorio tradicional, "Cose dixeiva a nonna", y contó la historia de las ropas de los antiguos oficios, del "Cammallo" al pescador. Después de probar el pesto y la focaccia, especialidades imperdibles de la cocina genovesa, Daniel y Silvia continuaron su





Algunos momentos del viaje a Liguria de Daniel Hernando Devia Torres

recorrido por la ciudad hasta llegar al Galata Museo del Mare, caminando por las pintorescas callejuelas del centro histórico y admirando la belleza de la catedral de San Lorenzo y el Porto Antico. Una vez en el MuMa, los viajeros tuvieron la oportunidad de sumergirse en el mundo de la navegación, primero deteniéndose en la historia de Cristóbal Colón, las carabelas y el descubrimiento de América, y luego dedicando una amplia profundización al mundo de las migraciones, a la que la estructura del museo dedica una sala de exposición. El viaje de Daniel en busca de sus orígenes continuó luego hacia la provincia de Imperia, a Lucinasco y Borgoratto.

«Hemos estado buscando nuestras raíces durante muchos años, habíamos comenzado nuestra búsqueda por nuestra cueta; luego nos pusimos en contacto con Italea y juntos pudimos organizar este hermoso viaje. Estamos muy emocionados y esperamos descubrir todo lo que podamos, y luego volver a casa y poder decirle a nuestros hijos y a mi padre, que tiene 80 años y no pudo

venir con nosotros a Italia, todo lo que vimos aquí - explica Daniel Devia - Mi papá siempre me hablaba de mi abuelo Cirillo y del bisabuelo, pensaba que eran de Bolonia pero gracias a unos estudios descubrimos luego que eran ligures, por eso estamos aquí hoy». Y la emoción es visible en los ojos de la pareja: cada vista, cada información es valiosa y es recibida con entusiasmo por los dos, muy agradecidos por el cuidado y la atención con que fueron recibidos.



Experiencias

De Udine a Nápoles: Italia ofrece actividades inmersivas con el objetivo para evocar recuerdos y emociones

Perugia



Un lugar mágico para construir los juguetes de nuestros abuelos

El Museo del Juguete de Perugia es un lugar mágico que conserva juegos populares, juegos de trabajo, juegos de ciencia ficción o entretenimiento, teatros de sombras, objetos relacionados con el cine y pre-cine y el mundo de la escuela. Un experto les explicará los juegos tradicionales antes de guiarlos a descubrir los juegos en el museo a través de un recorrido hecho de anécdotas, recuerdos relacionados con los juegos para enriquecer la comprensión de las tradiciones familiares, donde cada uno será invitado a contribuir con sus recuerdos personales. En los talleres, a continuación, se construirán juegos tradicionales de elección entre el trompo, el juego de la morra, la campana con materiales especiales.

Udine



Tradición y sabor: en camino entre los platos de la cocina friulana

Los sabores que nos llevan a los recuerdos de la infancia saben a casa, a sonrisas de abuelos y abuelas que sabían cómo sorprender a los paladares con poco. Pocos ingredientes, a menudo pobres, componían los platos de la cocina de los antepasados. Pero es precisamente en la simplicidad y la maestría de usar y dosificar los ingredientes correctos que cada paladar cede a la emoción. Se llama "Roots to Taste - Viaje en los sabores de casa" el laboratorio de las raíces inmersivo para descubrir los platos típicos de la tradición de Friuli Venezia Giulia. La actividad consiste en un show de cocina y un momento interactivo donde se presenciara la creación de un plato típico de la tradición realizado por un experto en cocina tradicional friulana.

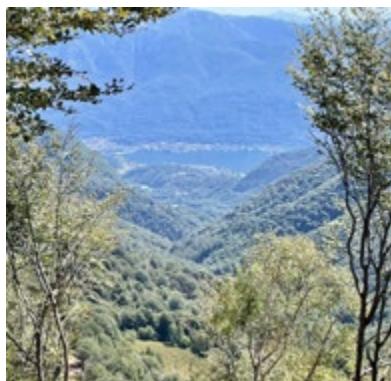
Nápoles



Pizzaioli por un día "embajadores" para siempre

Cuando se habla de Nápoles es imposible no pensar en la pizza, plato pobre e icónico famoso en todo el mundo, verdadera marca registrada de los migrantes que, con pocos ingredientes de calidad, se las han arreglado para hacerse un espacio en el mundo y llevarse algo de su ciudad. En una experiencia, justamente en Nápoles, se podrá ser guiado por nuestro maestro pizzero que enseñará todos los secretos de una excelente masa, la gestualidad para extenderla correctamente, los ingredientes frescos que se deben utilizar y cómo llegar a una cocción perfecta. Un taller al final del cual los participantes se convertirán en "embajadores" de un patrimonio inmaterial de la humanidad alrededor del mundo.

Cuneo



En excursiones por los senderos de los Alpes del Piamonte

Los territorios de montaña han representado durante siglos un ambiente de vida y trabajo duro y poco hospitalario. Ricos en cultura y comunidades históricamente arraigadas como los valdenses y walsers, pero también lugares de los que migrar. Elección que hicieron, entre el '800 y el '900, miles de piamonteses. Recorrer, acompañado de un guía de senderismo, los caminos de estas montañas les hará conocer paisajes e historias que pertenecen, tal vez, a sus antepasados. Entre los valles del Piamonte, a través de fabulosos itinerarios, verá impresionantes vistas e interesantes elementos históricos/ culturales: desde Cuneo hasta el Val Chisone, Desde el valle de Susa hasta el Verbanco Cusio Ossola.

Abruzzo



Aprendemos el ABC de la enología con la "vendimia didáctica"

Septiembre y octubre son meses de trabajo en Abruzzo, con la vendimia que absorbe las empresas y las familias. En los últimos años, también ha asumido una connotación turística, convirtiéndose en un fenómeno social sobre todo para las familias jóvenes que encuentran de gran interés hacer pasar a los hijos una jornada bajo el signo del conocimiento de las tradiciones campesinas pero también el aprendizaje de los rudimentos de las técnicas enológicas, que ya se conoce como "cosecha didáctica". El calendario - que comienza en septiembre - tiene como protagonistas una nutrida serie de bodegas que acogen a espectadores y aficionados con eventos temáticos, degustaciones, aperitivos, talleres y excursiones de un día.

Palermo



A lo largo de la costa a bordo de la legendaria Lisca Bianca

Descubrir Palermo desde el mar en el que está situado. Es la oportunidad que ofrece un tour en una embarcación histórica, casi legendaria, que en los años 70 del siglo pasado dio la vuelta al mundo y que volvió a navegar después de una recuperación apasionante. En más de dos horas de navegación, con a bordo los jóvenes protagonistas de la restauración y un historiador del arte, se puede admirar el horizonte de la ciudad hacia los barrios marinos de Acquisanta y Arenella o hacia el barrio de Sant'Erasmus. Una oportunidad para vivir por el mar a Panòrmos, la "Ciudad todo puerto" y admirar paisajes que recuerdan las pinturas de los grandes vedutistas del siglo XIX, desde Lojacono hasta Leto.

italea



El viaje a tus raíces



Finanziato dall'Unione europea
NextGenerationEU



Ministero degli Affari Esteri
e della Cooperazione Internazionale



Ideado y producido por la Agencia Nove Colonne, que lleva a cabo en el marco del Proyecto "El Turismo de las Raíces - Una Estrategia Integrada para la recuperación del sector del Turismo en Italia post Covid- 19", CUP: J51B21005910006, como se prevé en el Acuerdo entre el Ministerio de Cultura y el MAECI para la realización de servicios de información a los medios de comunicación, concepción, producción y desarrollo de contenidos editoriales y multimedia.

italea



El viaje a tus raíces



Finanziato
dall'Unione europea
NextGenerationEU



Ministero degli Affari Esteri
e della Cooperazione Internazionale



MINISTERO
DELLA
CULTURA